№ 81. Sestdeen, 9. oktobrî. 1910.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamakfâ 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
pa pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap.
2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap

Pasta kaste № 17.

Jsnahk diwreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skribweru eelâ № 35.

89. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ:
par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

Peektâ Rigas Sawstarpejâ kreditbeedriba

Rigâ, Terbatas eelâ № 7. — Telefons 1905.

Makfâ par noguldijumeem lihdſ 6 proz. par gadu, pee kam krona nodokli neteek atrehkinati, un aprehkina par wekſeļu diskontu 7½—9½ proz. Noguldijumus ismakfâ bez eepreekschejas usteikschanas.
Darba laiks no 10—3.

Walde.

Skaistuma seepes „Ideal"

ir labakais, patihkamakais un lehtakais ahdas kopschanas lihdseklis, kahds ween war buht, ko leezina winu miljoneem leelâ noceschana. Eewehrojet firmu „Avance" lai issargatos no pakaldarinajumeem.

Par Eiropas jaunako republiku Portugali

pehdejâs deenâs peenahk sinas, kuras ne beſ pamata leek schaubitees par jaunzeptâs brihwwalsts tahlaku pastahweschanu. Aisween skaidraki israhdas, ka kehnina zilts padsihschana, monarchijas gahschana un republikas jeb brihwwalsts etableschana (nodibinaschana) notikuſi zaur rewoluziju, pee kuras buhtu peedalijuſês wisa tauta waj wismaſ leela tautas daļa, bet ka wiſi spehjee pahrgrosijumi panahkti zaur kahdu laimigi isdewuschos militarisku „putschu" (daschu kara spehļa nodaļu sadumposchanos), zaur ko republikaniſkee saſwehrneeki dabuja galwas pilsehtu ar wisâm augstakâm waldibas eestahdem sawâs warâs. Pari tauta pee warmahzigâs walsts kahrtibas pahrgrosischanas nemaſ naw peedalijuſees un tâs leelakâ daļa, kâ tagad israhdâs, tahdu ari nemaſ naw wehlejuſees. — Ari kara spehks sawâ wisumâ naw stahwejis republikanu puſê, jo pee „putscha" peedalijuschees tikai daschi pee Lisabonas stahwoschee kara kugi un Lisabonas sauſſemes garnisons un no pehdejâ ari tikai weena daļa. Wiſs pahrejais kara spehks naw nemaſ jutis lihdſi saſwehrneekeem, bet gan weetâm pretojees un sihwi zihnijees ar dumpigajeem pulkeem; bet tâ kâ tam nebij neweena wadona, ap ko pulzetees, tad tas, negribedams weltigi isleet brahļu asins, pirmâ sahkumâ atturejees weenaldsigi pee malas. Tauta tiklab, kâ monarchiskâ waldiba un pats kehninsch ar saweem peekritejeem, azim redsot, tikuschi no republikaniskeem saſwehrneekeem pahrsteigti un tâ pirmâ apmulsumâ pahrwareti, ko wahzisku jo sihmigi sauz par „überrumpeln". — Bet paschâ pehdejâ laikâ, kâ jau minets, nahk sinas, kuras leezina, ka pahrsteigtee kehnina un monarchijas peekriteji sahk atjehgtees un domat uſ pretoschanos, pee kam wineem nahk talkâ jukas, kas sahk iszeltees republikanu paschu lehgerî. Tâ no Londonas sino, ka Lisabonâ nopeetni baidotees no pretrewoluzijas. Naktî uſ 30. septembrî mobilisets wiſs garnisons. Artilerija un kawalerija tikuſi nostahdita uſ laukuma pilsehtas widû. Sajukuma eemesls bijis tas, ka laupot kahdu klosteri saldati un matroschi sanahkuschi strihdû un sahkuschi weens uſ otru schaut. Klosteris tizis uſ pamatigako islaupits un wiſs zits, ko newarejuschi aisnest, sasists. Kara spehks schehlojâs par gruhto deenestu un nepeeteekoschu baribu. Ministreem katru deenu usbahschâs ar schehloschanos un suhdsibam atsewischki saldatu pulzini, kurus gruhti apmeerinat. Lisabonâ peenahk katru deenu jauni kara pulki. Waldiba grib sapulzinat Lisabonâ wisu kara spehku, jo baidâs no monarchistu eespaida uſ kara spehku prowinzês. Beſ tam paschu ministru starpâ iszehluſês nesaderiba, kadehk finantschu ministrs jau atkahpees no amata. Katru deenu wairojâs balsis, kas paredſ republikas ahtru sabrukschanu.

— Tahlak sino no Gibraltaras, ka kehninsch Manuels apspreedees ar saweem tuwineekeem un nolehmis gaidit uſ isdewigaku brihdi, lai eeguhtu atkal sawu troni. Wina draugi agiteschot preeksch Manueļa Portugalê un mehginaschot jau nahkoschâs wehleschanâs dabut preeksch rojalisteem majoritati. Bijuschais Portugales suhtnis Londonâ, markiss de Severals, isteizis domas, ka jaunais kehninsch atgreesischotees drihſ ween uſ Lisabonu, jo leelakâ daļa no isglihtoteem portugaleescheem esot wina puſê.

— Tâ tad jaunajai republikai deesgan druhmi issskati nahkotnê.

Pehdejâs leelâs wehtras posta darbi.

Jau pehdejâ numurâ sinojâm, ka leelâ wehtra jeb auka, kura plosijâs naktî uſ 1. oktobri pastrahdajuſi negantus posta darbus ne tikai pee Jelgawas uſ Leelupes, bet ari zitur, un kâ tagad israhdas, sewischki Rigas un Kursemes juhrmalâ. Daugawâ ari nogrimuschas daudsas laiwas, isahrditi un aisdsihti plosti u. t. t. Nogrimis ari ostas waldes kuteris „Kosatka". Wehtrai pa starpu dsirdeti pehrkona graujeeni un redseti sibeni.

— No Rigas juhrmalas, kur auka plosijuſês wesbahrgaki, weetejee laikraksti pasneedſ starp zitu schahdas sinas: Ap Puhpes staziju nopostita prahwa daļa pilsehtas mescha; weetam esot isgahsta un aplausta treschâ daļa koku. Majorôs daschas eelas (par peem. Jomas eela) nebijuschas wairs satiksmei leetojamas, jo weetweetâm eelai pahri gulejuschas nolaustas preedes; tâs daudsâm wasarnizam eelauſuschas jumtus. — Edinburgâ peektdeenas rihtu pulksten 5 leels wilnis issweedis uſ krastu, kahdas 5 asis no parastâs krastmalas, buru kugi „Anna-Greeta". Kapteinis un 4 matroschi tikai pehz 4 stundam ar wirwas palihdsibu, ko teem pasneedſa no krasta, wareja kugi atstaht, jo wilni sita zilwekus gar semi. Ap pulksten 10 no rihta, uſ krasta sapulzejuschees lauschu azu preekschu, nogrima Leepajas tirdsneezibas kugis „Riga-Eduard". Stuhrmanis un diwi matroschi ispeldeja malâ, bet kapteins un kuga ihpaschneeks Diedrichs Tambergis (30 gadus wezs) noslihka. Wina lihki wehlak issskaloja malâ. Tâpat isdsihti malâ ari daschi buru kugi. Ostâs eebraukuscho kugu juhrneeki stahstot, ka breesmigajâ naktî wini redsejuschi wairakus kugus breesmâs un dsirdejuschi ar signaleem pehz palihdsibas sauzam. Stahsta pat, ka netahlu juhrâ gahjuschi bojâ diwi twaikoni. Pa wisâm trijâm pehdejâm deenam tomehr wehl naw bijis eespehjams sawahkt sihkakas sinas par wiseem bojâ gahjuscheem kugeem un juhrneekeem. Weenmehr wehl no wilneem issskalo uſ krasta daudſ sadausitu kugu gabalu, daschadu pretschu, trauku un drehbju, wiswairak gultas welas peederumu. Karlsbades, Asaru un Jaun-Dubultu peekrastes no weenas weetas pahrklahtas issskalotu malku, kokeem un dehkeem. Zik eespehjams, issskalotâs leetas sawahz daudſ maſ weenkopus un nodod weetejeem pagastu wezakeem apsardsibâ un glabaschanâ. Kâ rahdas, tad beſ abeem mineteem sehgelneekeem „Anna — Greeta" un „Riga — Eduards", Rigas juhrmalas tuwumâ gahjis bojâ ari treschais sehgelneeks „Signal", jo no kuga drumstalam uſ krasta publika warejuſi sastahdit kopâ kuga nosaukuma weetu „Signal". Beſ tam Jaun-Dubultu tuwumâ malâ issskalots kahda kuga dibens, ar nodausitâm malam un nolausteem masteem. Atrasts ari kahds dehka gabals ar „Signal" usrakstu. 3. oktobrî pulksten 8 wakarâ pee Dubultu polizijmeistara ceradâs sehgelneeka „Signal" kapteina Seimana kundse un atnesa daschas sawa wihra peesihmju grahmatinas, kuras atraduſi uſ krasta starp issskaloteem preekschmeteem. Turpat starp kugu drumslam Seimana kdse usgahjuſi ari kahdu dehliti, uſ kura winas wihrs usrakstijis, ko winam un 4 ziteem kuga laudim klahjotees koti gruhti un laikam buhschot bojâ jaeet. Nabaga seewa, kura zihnas wehl ar schaubam un zeribam par wihra warbuhtejo isglahbschanos, ar klusâm nopuhtam un asaras birdinadama ruhpigi salasija un satina lakatiņâ kuga drumslas un wihra peesihmes, lai tâs aiswestu sew lihdſ uſ Rigu, warbuht kâ pehdejo peeminu . . . 3. oktobrî pee ruhpigakas „Rigas-Eduarda" kapteina Didricha Tamberga apskatischanas, apgehrba kabatâs atrasts beſ naudas un diploma wehl kuga lahdina frakts sihmes, matroschu rehkinu grahmatinas un pazina wehstuku. Uſ Domesnesu tuhlin aissuhtija telegramu, lai sinotu Tamberga peederigeem par wina nahwi, un no Talseem sanemta telegrama, ka nelaika Tamberga seewa patlaban atrodotees pehdejâs deenâs uſ gruhtâm kahjam un newarot eerastees. Uſ frakts sihmem redsams, ka uſ kuga atradees ap 8000 pudu dselſs lahdina un kahdas 60 muzas maschinu eļļas un petrolejas, pawisam uſ „Riga — Eduard" atradees 9,211 pudu lahdina. Kas sihmejâs uſ „Annu Greetu", tad wina pee Majoreem usdsihta uſ krasta ar tahdu sparu, ka eedabuschana uhdenî ween aprehkinata uſ 2000 rbl., kur tad wehl bojajumu islaboschana. Scho sehgelneeku domâ pahrdot kâ malku. Schimbrihscham gan wehl uſ wina usturas kapteins Grinbergs ar matroscheem. „Anna Greeta" juhrâ pasaudejuſi ari enkuru, kursch makfajis ap 1000 rublu. — Tahlbrauzejs sehgelneeks „Sagona" kursch nahzis no Amerikas ar krahsu koku lahdinu, kâ liktenim par issmeeklu, pehz wisa garâ zeļa pa okeaneem, gahjis bojâ tikai kahdas 2 werstis no sawa gala mehrka — Mihlgrahwja, tikai puswersti no krastmalas. Wakar isbrauza ostas eerehdni apskatit weetu, kur gahjis bojâ „Sagona". Stahsta, ka schi sehgelneeka laudis juhrâ nokehruschi daschas pudeles ar sihmitem, kurâs zitu kugu laudis sino, ka wini atrodotees breesmâs.

Rigas ostas waldes preekschneeks Wan der Weide abas pehdejâs deenas zentigi apbraukâ wisu apkahrtni, krahdams sinas par bojâ gahjuscheem kugeem un zitâm nelaimem, lai tâs nosuhtitu sawai preekschneezibai Peterburgâ. Leelu buhschibu un paschaisleedsibu pee nelaimigo juhrneeku glahbschanas israhdijuschi Rigas robeschsargu brigades saldati. Tâ peektdeenas rihtâ, kad sehgelneeks „Riga — Eduard" gahja bojâ, kahds saldats, lihdſ kaklam uhdenî brisdams, 3 slihkstoscheem matroscheem pasneedsis wehl paschâ pehdejâ brihdî wirwu, un weenigi zaur to winus glahbis no droschas nahwes.

Telefona satiksme ar juhrmalu un pa zitâm galwenâm linijam atkal atjaunota, bet wehl pahrtrauktas ir Slokas, Kemeru, Karlsbades un zitas linijas no Dubulteem. 3. oktobrî krona meschsargi wisu deenu strahdaja pee krona meschos nolausto un isgahsto koku apstempeleschanas. Kokus pahrdoschot wairakfolitajeem. Kâ sinams, tad ari uſ Leelupes noslihkuschi wairak zilweki, un tapat gahjuschi bojâ ari swejneeki juhrâ, tomehr lihdſ 3. oktobra wakaram wehl juhrmalâ nekur nebija issskalots neweens lihkis, atskaitot kapteina Tamberga lihki, kuru 4. okt. aissuhtija wina peederigeem uſ Talseem apbedischanai.

— Pretim Jaun-Dubulteem, ap 40 asu no krasta, useets wehl weens bojâ gahjis sehgelneeks. Winsch apgahsts pawisam uſ mutes un jau pa daļai eegrimis smilschainajâ juhras dibenâ. Domâ, ka schis ir waj nu sehgelneeks „Pauls" jeb „Marija", kuri reisâ ar „Annu-Greetu" un ziteem wehtras preekschwakarâ isnahluschi uſ Rigu. Kugi apskatija atteezigi eerehdni, bet wehl naw nolemts, waj winu atstaht sawam liktenim jeb uszelt.

* * *

No Leepajas sino: Wehtra, kura plosijâs naktî uſ 1. oktobri, israhwuſi uſ Nihzes zeļa wairakas leepas ar wisâm saknem. Kasu kroga tuwumâ no zeļa dambja nogahsti 5 seena wesumi. Nihzes un Pehrkunu juhrmalâ wehtra sabragajuſi ap 30 swejneeku laiwas. Jaunbuhwejamai seeweeschu gimnasijai Jaunâ Dihka eelâ eegahsti sehtas muhri. — Pilsehtâ wehtra nodarija leelus saudejumus. Jsdausiti daudſi logi, norauti jumtu dakstini un weikalu iskahrtnes; isgahsti un nolausti koki, apgahstas sehtas. Uſ kahdas jaunbuhwes Woksala un Suworowa eelu stuhrî wehtra norahwa plankas un keegelus, kuri garamgahjejus apbraudedami krita uſ eelas, tâ ka polizija pahrtrauza satiksmi. Uſ Aleksandra eelas wairaki lausti koki pahrrahwa eelu dselszeļa wada drahtis. Kahds koks gahsdamees beſ maſ sabragaja trammaja wagonu. Uhdens ostas kanalâ sazehlâs 17 zollas pahri par normalu. „L. At."

— „Lib. Ztg." raksta: Swehtdeen, 3. oktobrî „Gerharda un Heya" firmas twaikonis „Triton" eewilka Leepajas ostâ trihsmastu schoneri „Rapid", kuru bij atradis 33 juhras juhdses no Leepajas Seemeļ-Reetumu wirseenâ. Kugis atrasts ar uhdeni pilns un zilweku uſ wina nebijis. Par „Rapida" lauschu likteni naw nekas sinams. Ari dokumentu uſ kuga nekahdu nebij.

Wentspils. Wehtra meschâ salausija daudſ koku un stipri sabojaja jaunos labibas spihkerus. Angku twaikonis „Dear-Park" atgreesâs ostâ atpakaļ, pasaudejis weenu matrosi un daļu no sawa deka lahdina.

Jekabmeests. Naktî uſ 1. oktobri Jekabmeesta apkahrtnê plosijâs deesgan stipra wehtra. Daschâm ehkam pat norauti jumti. Paschâ Jekabmeestâ wehjsch apgahsa kahdu wezu leepu, kura krisdama eelausa blakus stahwoschai mahjai jumtu un greestus. Eewainots netika neweens.

No Jaunjelgawas aprinka. Naktî uſ 1. oktobri ari te leelâ wehtra nodarijuſi daudſ posta. Wairakâm mahjam jumti norauti ar wisâm spahrem. Wehja dsirnawam aplausti spahrni, meschos koki. Sapostiti telefona wadi. Pat islausti daudſi wehsturiskee osoli, par kureem sentehwi mehdſ leelas leetas stahstit u. t. t.

No ahrsemèm.

Ar gaisa kugi pahr Atlantijas okeanu.

Tahdu teescham leelisku, ihsti „amerikaniſku" brauzeenu no Amerikas uſ Eiropu bij nodomajis isdarit amerikanu gaisa

Gadijums lehti eepirkt

par stipri paseminatam zenam lihdſ 25. oktobrim ſch. g.

Jelgawâ, Katolu eelâ № 3.

Leela iſpahrdoſchana no **wiſadam modes, welas** un **parfimeriju prezem par nedſirdeti lehtam zenam. Adiſchanas** un **rokdarbu wilna, kungu wela, krahgi** modernos ſafonos un wiſos numuros, **manſchetes, ſchlipſes** wiſados modernos muſturos un krahſâs. — **Kungu leetus ſargus, triko welu, bikſu lenzes** un **glaſe zimdus** pahrdodu par fabrikas zenam.

NB. **H A. Briegera Lanolin ſeepes** par originalzenam.

Modes weikals J. Arenſtein, Katolu eelâ № 3.

brauzejs Welmanis. Swehtdeen, 16. (3.) oktobrî tas ar wehl 6 pawadoneem ſawâ paſchdarinatâ groſamâ kugî „Amerika" pazehlâs Atlantik-Sitijâ (pee Nujorkas) gaiſâ un dewâs teeſchi uſ juhras puſi. Wina groſamais gaiſa kugis bij apgahdats ar beſdrahts telegrafa aparatu un ſpehjis braukt lihdſ 50 werſtis ahtri ſtundâ. Pahrtikas weelas wini panehmuſchi lihdſ uſ weenu mehneſi — tam gadijumam, ja kuga ſtuhre warbuht ſamaitatos un kugis tiktu aiſdſihts kur ſahnis.

Droſchſirdigais brauzeens nu deemſchehl naw iſdewees, jo 19. (6.) oktobrî ſino iſ Nu-Jorkas, ka no twaikona „Trent" ſanemta radiotelegrama, kurâ ſino, ka pulkſten 5 no rihta kapteinis eeraudſijis dirischabli „Amerika", kas ſignaliſejis pehz palidhſibas. Pehz 3 ſtundu manewreſchanas Welmanis ar ſaweem beedreem tika uſnemti uſ kuga. Dirischabls pameſts liktena warâ. Gaiſa kugotaju iſglahbſchana notika 450 juhdſes uſ deenwideem no Sendihukas, ſem 35° 43' ſeemela platuma un 68° 18' reetrumu garuma.

Franzija. No leelajeem ſtreikeem, kuri ſahkumâ peenehma wiſai bihſtamus un draudigus apmehrus, beigâs tatſchu nekas naw iſnahzis, tà ka waldiba jau tagad war iſſinot, ka peem. dſelſzeļneeku ſtreikis pilnigi iſbeigts. Ka leeta tik drihſi iſſchkihruſès meeram un kahrtibai par labu, par to wiſpirms japateizas miniſtru preekſchneeka Briana un wina atteezigo miniſtru-beedru ſtingrai rihzibai, bet tad ari wiſpahr leelajai publikai, paſchai tautai, kura ſchoreiſ nepawiſam nejuta lihdſi pahrgalwigajeem ſtreikotajeem, kuri par waru teezâs beſ kahda nopeetna eemeſla eegruhſt Franziju, ſawu tehwiju, neapſweramâ ſaimneeziſkâ poſtâ. — Polizija un ari kara ſpehks, zik tahlu to nehma palihgâ, iſpildija wiſzaur ſawu peenahkumu pret nekahrtibu zehlajeem, kuru ſtarpâ, protams ari anarkiſti tihkoja iſmehginat ſawu roku. Tikai nu polizijai jau laikâ iſdewâs apzeetinat kahdu leelaku anarkiſtu baru, par ko teek ſinots ſchahdi: Namam, kurâ atradees winu klubs apſtahditi wiſapkahrt kahdi 80 poliziſti. Eekſchâ pee ehdama galda ſehdejuſchi paſchlaik kahdi 200 zilweki — anarkiſti un ſozialdemokrati. Polizijas komiſars uſſauza: „Rokas augſchâ!" un kahdi 24 poliziſtu brauninu ſtobri tika greeſti pret meelaſta dalibneekeem. Polizija atrada pee 50 klahteſoſcheem rewolwerus un patronas. Leelu daļu no wineem polizija apzeetinaja. Polizija bij darita uſmaniga uſ anarkiſtiſko elementu darbibu zaur pahrleezigu eerotſchu eepirkſchanu, — pee weena paſcha tirgotaja bij nopirkti pehdejâs deenâs kahdi 400 rewolweri.

— Te nu gaiſchi peerahdijees, ka tahdus poſtitajus elementus war ſawaldit tikai ar ſtingru, zeetu roku, un jo brihſaki un juhtamaki ta teem leekas wirſû, jo maſak poſta wini paguhſt paſtrahdat.

Perſija. No ta laika, kamehr Perſijâ eeweſta tà ſauktà konſtituzija, ſchi nelaimigà ſeme naw nahkuſi pee kaut zik zeeſchama meera un kahrtibas; ta drebejuſi paſtahwigâ ſawſtarpeju aſinainu zihnu drudſî. Kopſch kahda laika gan likâs, itin kà ta ſauktà waldibas partija buhtu babujuſi wirsroku par ſaweem baſchabeem un baudſajeem pretineekeem, un ka nu reiſi leetas eegroſiſees kahdà nebuht likumigâ kahrtibâ, bet tagad nemeerneeki nahkuſchi atkal uſ augſchu un jaunâs waldibas wara iſrahdas pret teem pilnigi neſpehjiga. — Tapehz ari Anglija jau iſſkaidrojuſi, ka wina, tahdeem apſtahkleem turpinajotees, buhſchot peeſpeeſta eejauktees Perſijas eekſchejâs leetâs, lai aiſſargatu ſawu pawalſtneeku apdraudetâs intereſes. Domajams, ka Anglijas paraugam drihſi ween ſekos Kreewija. Un tad no Perſijas patſtahwibas maſ kas paliks pahri. Tas nu wiſs tà nahzis no pahragrâs konſtituzijas.

No eekſchſemèm.

Jauni Walſts Padomes lozekli.

Kaunâ par Walſts padomes lozekli no leelgruntneekeem eewehlets polis Meiſchtowitſchs, katolis, zentra peekritejs, ar augſtako iſglihtibu. Mohilewâ atkal eewehlets muiſchneeks Woinitſchs, katolis. Minſkâ iſwehlets bijuſchais Domes lozeklis Skirmunts, polis, progreſists. Kreewu wehletaji pee wehleſchanam nepeedalijâs. Schitomirâ eewehlets grafs Oliſors, polis. Kreewi no balſoſchanas atturejâs.

Pirmâs walſts domes bijuſchais preſidents Muromzews pirmdeen, 4. oktobrî, Maſkawâ peepeſchi nomiris.

Walſts domes rudens ſeſijas atklahſchana

nolikta, kà no ofizialâs puſes ſino, uſ 15. okt. 8. okt. tiks par jaunu eeſwehtitas pahrbuhwetâs telpas Taurijas pilî.

Pareiſtizibas atkriteji.

„Swet" ſino, ka eekſchleetu miniſtrija ſawahkuſi ofizialas ſinas, kurâs atſihmeti wiſi atſewiſchki gadijumi par iſſtahſchanos no pareiſtizibas un pahreeſchanu zitâs tizibâs, ſahkot ar 17. apriļa 1905. gada, kad iſnahza tizibas brihwibas manifeſts. Pehz ſchâm ſinam kopſch minetâ laika iſſtahjuſchees iſ pareiſtizibas 298,450 zilweki. No teem pahrgahjuſchi katolu tizibâ 230,000, muhamedanu — 50,400, luteranu — 14,500 budiſtos — 3,400 un paganu tizibâ (Sibirijâ) pahrgahjuſchi ap 150 zilweki. Pahreeſchana katolu tizibâ notikuſi wiswairak Polijas gubernâs, kur pahrgahjuſchi ap 168,000 zilweku; pahrejee 62,000 pahrgahjeji rehkinami leelako teeſu uſ reetruma gubernam un maſako teeſu uſ Eekſch-Kreewiju. No 14,500 luteranos pahrgahjuſcheem ap 12,000 atteezas uſ Baltiju, pahrejee uſ Eekſch-Kreewiju.

Beſ konkurenzes

ir ſawa augſta labuma dehl papiroſi

Mai

10 gab. 6 kap.
25 „ 15 „

A. S. Maikapara,
Rigâ.

Dabujami wiſur.

Uſaizinajums.

Preekſch ſtatiſtiſku ſinu eewahkſchanas par Gorku agrako ſemkopibas ſkolas ſkolneeku darbibu, kuri beiguſchi ſkolas kurſu pehdejos 10 gados, teek luhgti pehz eeſpehjas drihſâ laikâ peeſuhtit ihſu paſinojumu par ſawu lihdſſchinejo un tagadejo darbibu ſekoſchi bijuſchee ſkolneeki — latweeſchi waj ari winu peeberigee: Allunans Juris, Sarinſch Oſkars, Soſus Guſtaws, Skuja Jahnis Rudolfs, Endſelinſch Auguſts (beiguſchi 1901. g.), Seemelis Karlis un Eglits Pauls (1902), Upits Emils (1903), Lihzits Jahnis un Blars Aleksandrs (1904). — Adreſe: Въ канцелярію Горецкаго земледѣльческаго училища, г. Горы-Горки, Могилевской губ.

Gorku ſemkop. ſkolas direktora uſdewumâ
Fr. Kahrklinſch, ſemk. ſkol. audſeknis.

Semneeku agrarbankas darbiba.

Semneeku agrarbankas Rigas nodaļas preekſchneeks W. Bogoſlawſkis rakſta „Riſchſk. Weſtn.", ka ſinas, kas iſplatitas awiſês, itin kà agrarbanka buhtu nodomajuſi tuwalâ nahkotnê wairs nepirkt neweenas muiſchas, un ka no wiſeem 4000 eeſneegteem aiſdewuma luhgumeem buhtu eewehrota tikai kahda treſcha daļa, nefaejotees ar pateeſibu un agrarbankas Rigas nodalâ wiſas operazijas turpinotees un attihſtotees peenahzigâ mehrâ. Lihdſ ar to agrarbankas Rigas nodaļas preekſchneeks paſkaidro, ka aiſdewumeem apleekamo ſemneeku mahju leeluma norma, zik leelâm tahdâm mahjâm jabuht, neatzelot bankas ſtatutu peeſihmes pee 54. panta, pehz kura bankai atlauts eewehrojamos wajadſibas gadijumos aiſdot ari uſ tahdeem ſemes gabaleem, kuru leelums

Peterburga. Jaunais tautas apgaiſmoſchanas miniſtrs Kaſo 2. oktobrî atbrauza Peterburgâ, kur to ſanehma augſtakee eerehdni. Nonahzis ſawâ kabinetâ, uſ kureeni winu pawadija miniſtra beedri Uljanows un Georgijewſkis, Kaſo tuhlin kehrees pee ſteidſamako leetu nokahrtoſchanas. Pehz tam apſtaigajis atſewiſchkas zentralwaldes nodaļas. Programas runas Kaſo neturejis.

— Portugales ſuhtnis pee Kreewijas galma, De-Kaſtro, nodewis wiſu arkiwu Portugales konſulim un pats wisdrihſakâ laikâ aiſbraukſchot no Peterburgas, kur nodſihwojis ilgus gadus.

— Apteekas ihpaſchneekam mag. K. Krehſlinagam iſdota preekſchſtahwiba preekſch profeſora Ehrlicha „606" — lihdſekla pahrdoſchanas Kreewijâ. — Uſ mag. Krehſlinaga eerosinajumu no medizinas departamenta dota jau atlauja min. lihdſekli eewest Kreewijâ. „Apſk."

— Slepkawiba. 3. oktobra wakarâ Keiſara Nikolaja II. tautas nama publikas pahrpilditâ ſahlê nogalinats elektrotechniſkâs ſkolas apakſchkareiwis Wolkows. Paſtaigadamees lihdſ ar diwâm damam, Wolkows peepeſchi manija ſawâ kabatâ ſweſchu roku. Apgreeſees winſch eeraudſija plezigu tehwinu, kas nenoteikti ſmihneja. „Ko tu dari?" Wolkows eeſauzâs un ſagrahba ſweſchâ roku. Tas mehginaja iſrautees. Wolkows noleezâs, lai winu ſaturetu, bet tai paſchâ azumirkli huligans no wiſa ſpehka eeduhra Wolkowam dunzi kaklâ. Wolkows drihſ nomira; negehlis burſmâ noſuda.

— Raganas. Peterburgas awiſes ſino par ſchahdu gluſchi netizamu notikumu: Uſ Schukowa eelas Nr. 6, dſihwo 74 gadus wezâ walſts padomneeka atraitne Puz ar ſawâm 4 meitam, no kuràm jaunakâ ir 41 gadu weza. Pehdejos 2 mehneſchos Puz gimene mainijuſi ne wairak ne maſak kà 16 kalpones. Pehdejâ kalpone, Marija Semjonowa, eeſtahjuſès deeneſtâ tikai pirms daſchâm deenam, pee kam dworniks jau winu brihdinajis, lai ſcho weetu nepeenemot, jo winu tur noſitiſchot. Ap plkſt. 4 deenâ, tikai daſchas ſtundas pehz Semjonowas eeſtahſchanâs deeneſtâ, Puz dſihwoklî iſzehlees leels troksnis. Tizis atrauts logs, pa kuru tikuſi iſgruhſta uſ eelu nelaimigà Semjonowa. Skaļi ſaukdama pehz palihdſibas Semjonowa wehl turejuſès ar rokam pee loga rahmjeem. Eedſihwotaji otrâ puſê eelai redſejuſchi, ka raganas dauſijuſchas nelaimigâs kalpones rokas, lai ta atlaiſtos no loga. Pehdigi logs tizis aiſwehrts un tà ſaſpeeſti kalpones pirkſti. Newaredama wairs turetees, kalpone nokrituſi no 6. ſtahwa uſ trotuaru, pee kam breeſmigi ſakroplojuſès. Winas abas rokas bijuſchas pahrlauſtas, uſ ehkas ſimſem krihtot tizis uſrauts wehders, tà ka eekſchas nahkuſchas ahrâ. Nelaimigà aiſweſta uſ Marijas ſlimnizu, kur wina wehl warejuſi iſſtahſtit, ka lihdſ ko wina eeſtahjuſès beeneſtâ, to iſtabâ apſtahjuſchas ſaimneezes 4 meitas, aiſtaiſijuſchas wiſas durwis un tad ſahkuſchas winu breeſmigâ kahrtâ dauſit. Te nelaimigà ſaudejuſi ſamanu un pehz ihſa brihtina nomiruſi. Leeta gluſchi netizama, bet wairak leezineeki peerahdot un polizijas iſmekleſchana konſtatejuſi, ka nelaimigo Semjonowu raganas teeſcham ar waru iſgruhduſchas pa logu, lai wina noſiſtos. Leetu iſmeklê prokuratura.

Reſekne. Kà „Drywa" tagad ſino, tad Reſeknes iſſtahdi apmeklejuſchi pawiſam 10,000 zilweku. Materielâ ſinâ iſſtahde dewuſi 300 r. leelu iſtruhkumu, jo pawiljonu buhwe iſmakſajuſi leelas ſumas.

Widſeme.

Riga. Saldus rewoluzijas prahwâ Wilnas kara apgabala teeſa treſchdeen paſludinaja ſpreedumu: Noteeſati pee ſpaidu darbeem no 4 lihdſ 8 gadeem — 43, noſeedſneeku pahrmahziſchanas nodakâs ar teeſibu ſaudeſchanu no 1 lihdſ 2 gadeem 19, zeetumâ no 4 mehneſcheem lihdſ 1 gadu un 4 mehneſcheem — 71 un diwi maſgadejee uſ 1 gadu zeetumâ. Pawiſam noteeſati 135, pahrejee attaiſnoti. Tuwakas ſinas turpmak.

— Rigas eedſihwotaju ſkaits agrakos gados. Rigai tagad pee 400,000 eedſihwotaju. Turpretim 200 gadu atpakaļ, peeweenojot Widſemi pee Kreewijas, Rigas eedſihwotaju ſkaits bijis tikai 10,455, ſtarp kureem 1,245 bijuſchi pa kara laiku wehl no apkahrtnes eebehguſchi. — Taiſni 100 gadu atpakaļ, t. i. 1810. gadâ, Rigas eedſihwotaju ſkaits bijis ar wiſâm preekſchpilſehtam kopâ 33,401 — proti: 17,061 wihreetis un 16,340 ſeeweeſchi. Un puſſimts gadu atpakaļ, t. i. 1860. gadâ, eedſihwotaju Rigâ ſkaitits 73,303, ſtarp teem 38,758 wihreeſchi un 34,545 ſeeweeſchi. — Tà tad Rigas pilſehtas eedſihwotaju ſkaita wiſa leeliſkâ peeaugſchana, tà peeſihmê „R. A.", notikuſi tikai pehdejos 50 gados, t. i. no ta laika, kopſch muhſu lauzineeki ſahkuſchi pluhſt leelâ daudſumâ uſ Rigu. Tadehl tad ari Rigas eedſihwotaju leelum leelâ daļa ir latweeſchi.

— Koleras ſtahwoklis pehdejo 24 ſtundu laikâ naw groſijees — pilſehtas ſlimnizâ wehl atrodas 3 ſlimneeki.

— Slepkawiba pee Juglas. Starp bijuſcho Bukultu Tilta krogu un dſelſzeļa dambi ſchinîs deenâs plawâ atrada Juglas upes malâ no wehtras iſſkalotus un kopâ ſaſeetus 2 lihkus (wihreeti ap 35 g. w. un ſeeweeti ap 25 g. w.), kuri bij aptihti ar 2 pudus ſmagu enkura kehdi. Abus nelaimigos uſſchkehrda un pahrleezinajâs, ka wini dſihwi eeſweeſti uhdenî un noſlihzinati. Pee wihreeſcha atrada peeſihmju grahmatinu un paſta kwihti, bet rakſti uhdenî tà ſapluhduſchi, ka naw ſalaſami. Wini ir noſlihzinati preekſch deenam 5—6, jo ilgak naw uhdenî ſtahwejuſchi. Abi leekâs buht no zitureenes, jo no apkahrtnes laudim winus neweens nepaſihſt. Lihkus nofotografeja un apglabaja.

No Doles. Pagahjuſchâ treſchdeenas wakarâ, ap pulkſt. pus 8, weetejai Tſchagu mahjai peederoſchâ bodê eegahjuſchi 3 wihri ar rewolwereem apbruņojuſchees. Weens bodneeku Roſi aiſ rokas turedams, otrs bodneeka mahſu apdraudejis, lai zeeſch kluſu, bet treſchais iſtukſchojis kaſi un panembams daſchus drehbes gabalus un zitas wehrtigas leetas, un tad wiſi aiſgahjuſchi. Pa to laiku bodneeze paguwuſi pa logu iſlehkt un aiſſkreet uſ tuwejâm L. mahjam, no kureenes ſaimneeks, ar ſlinti un rewolweri apbruņojees, atſteidſees uſ bodi, bet par wehlu — laupitaji jau bijuſchi prom. „R. A."

Widſemes meſchu aiſſardſibas komiteja nolehmuſi: 1) atſiht meſcha zirſchanu, kahda iſdarita barona W. G. Engelhardta Mengeles muiſchas meſchâ, Rigas aprinkî, par poſtoſchu un 2) aiſleegt tur zirſt meſchu 5 gadu laikâ, kà ari wehlak atlaut meſchu zirſchanu tikai pehz ſaimneezibas plana ſaſtahdiſchanas un apſtiprinaſchanas. Tahdu pat lehmumu komiteja taiſijuſi, atteezotees uſ meſchu zirſchanu A. ſon Grota Mahlpils muiſchas meſchâ, Rigas aprinkî. Mahlpils muiſchas ihpaſchneekam wehl uſlikts par peenahkumu, noteiktâ laikâ apſeht ar meſchu 17 deſetinu leelu klaju iſzirtumu.

No Maſ-Jumprawas. Baloſchu mahju Karlis Balodis aiſbrauza jau 20. ſeptembrî uſ Rigu, no kureenes folijees pahrbraukt jau otrâ deenâ, bet naw pahrbrauzis wehl lihdſ ſchim. Tagad winu meklê.

No Saweenes. Kà politiſkos uſdots meklet ſchejeenes pagaſta 26 g. w. Andreewu Martinſonu un 40 g. w. Andreewu Koſtu. Wineem draudot teeſibu atnemſchana un nometinaſchana Sibirijâ.

Laſdona. Godalga par debſinataju uſrahbi-

schanu. Kà sinams, nesen nodega Lasdonas mahzitaju muischà dsihwojamà mahja. Usdots, ka uguns peelikta, lai gan wainigais naw manits. Tagad issolita 500 r. leela godalga tam, kas usrahda bedsinataju un peerahditu to par wainigu.

No Kusas. Nosudis kopsch ilgaka laika bes kahdas wehsts Zaunu mahju 16 g. w. Jahnis Petera behls Sihlits.

No Pernawas. Par jau sinoto breesmigo noseegumu „Nordl. Ztg." sino: Lihka galwa ir atrasta. Gihmja panti naw nemas sawilkti, bet isskatàs gluschi meerigi, tà ka domajams, ka slepkawiba ir notikusi peepeschi, bes eepreekschejas zihnas. Lihka wehders ir usschkehrsts, kahju ikri ir sagraisiti. Lihki ussihmeta 40 gadus wezà Kristine Sepp, kura 3 gadus no weetas godigi kalpojusi pee buhwju usnehmeja Isako un pirms 3 nedelàm bijusi atstahjusès no deenesta un dsihwojusi pee saweem wezakeem. Kopsch weena gada wina bijusi kahda laulata wihra bruhte, kursch dsihwojis schkirts no sawas seewas un wedis laulibas schkirschanas prahwu. Nesen atpakal laulibas schkirschanàs papiri jau bijuschi peenahkuschi. Domà, ka noseegumu buhschot pastrahdajusi kahda seeweete.

Kurseme.

Leepaja. No Kursemes gubernatora weetas ispildbitaja patlaban apstiprinati amatos: par pilsehtas galwas weetneeku — Breikschs, par tirgus komisijas lozekleem: Needre, Osolinsch, Masurs, Matrewizs, Sch. Schefels, Krantals Strasdowskis, Kalwins, Serebrakows, Stonis; par sanitates komisijas preekschneeku — Dr. Sieberts, par gruntsgabalu komisijas preekschneeku — A. Blumbergs, par naktspatwerfmes komisijas preekschneeku Bankowskis, par kurhausa komisijas preekschneeku — Grabowskis. „L. Atb."

— Par slepenu netiklibas mahju tureschanu ar nepeeauguschàm meitenem 4. oktobrî meerteesas sapulze noteesaja Lubowu Sewastjanowu us 4 mehneschem zeetumà.

— Jauna kahrtiba weetejà zeetumà. „Lib. Ztg." raksta: Tà ka preeksch seeweetem naw sewischka darba nama, tad tàm wajaga sawu daschkahrt wisai ilgo soda laiku nosehdet zeetumà. Un tà ka weetejà zeetumà eesprostotàm seeweetem wispahrigi newar eerahdit nekahda zita darba waj nodarboschanos, tad zeetuma preekschneeks tàm usdewis ehdeena pagatawoschanu un maises zepschanu ari preeksch zeetuma wihreeschu nodalas. Lihds schim kehki nodarbinatee wihreeschu kahrtas arestianti tagad teekot nodoti darbà par algu ahrpus zeetuma.

Aisputes Lahschu pagasta teesu rewidejot peenahkts, ka istruhkst wairaki tuhkstoschi rubku bahrinu naudas, kura bijusi isnemta no krahjkases us wiltotu dokumentu pamata. Pagasta rakstwedis, kà „L. Z." sino, wisu wainu nowehlis us pagasta teesas preekschsehdetaju.

No Wentspils. Wentspils-Nibinskas-Maskawas dselszeka akzijas tagad, kà „Utro Rossiji" sino, sapehrkot Amerikas miljardeeri Rokfellers un Morgans. Eeguhdami dselszeku, miljardeeri tiks ari par kreewu ostas saimneekeem, tàpat kà par wiseem ostas eerihkojumeem, elewatoru, krahnu, wehsinatawam un t. t., kuri peeder pee dselszeka. — Tà tad agrakàs baumas par Amerikas miljoneem neleekas buht bes pamata.

Saldus pagasta waldê, kà „K. W." sino, schinîs deenàs isdarijis peepeschu rewisiju Kuldigas aprinka semneeku leetu komisara weetas ispildbitajs, Wentspils aprinka semneeku leetu komisars barons Klüchtzners, pee kam israhdijees, ka kasê istruhkst 1321 rbl. 15 kap. daschadas krona un pagasta naudas. Pagasta wezako L. saukschot pee atbildibas, lai gan istruhkstoschà suma esot jau papildinata.

— Kursemes gubernas beedribu leetu komisija slehgusi Saldus atturibas beedribu „Pumpurs", kura pahrkahpusi statutus, usnemot nepilngadigus beedrus.

No Sehlpils. Swehtdeenas neswehtischana eeweesusès sewischki Sehlpils, Sezes un Sunakstes apkahrtnê. Seena un labibas plaukschanas talkas, kà ari linu pluhkschana bija ikdeenischka parahdiba. Pehz tam atkal kulschana, kura wehl arweenu turpinajas. Lokomobiles kauz bes isnehmuma katru swehtdeenu! Ar kaunu jamin, ka pat tiktahli nokkuhts: kamehr mahzitajs basnizà saka sprediki, muhsu pahrgudree eekahrto lokomobilu un kulmaschinu weschanu gar basnizu. Un tà ka paschgahjeju kulmaschina wehl ir te reta parahdiba, tad protams sinkahrigakee steidsas no basnizas ahrà, apbrihnot jauno maschinu. Ir pat gadijumi bijuschi, kur mahzitajs, kesteris, swanitajs un wehl kahds pehrminders tik paleek pee basnizas. — 10. oktobrî Sunakstes mahzitajs Stenders eeswehtis Sehlpils basnizas pahrbuhwetàs telpas. „L."

No Pampaleem. Leels ugunsgrehks. 3. oktobrî, pulksten 2 no rihta ais nesinama eemesla iszehlàs uguns weetejàs uhdens dsirnawàs. Dsirnawas lihds ar wilnas kahrstuwi un krahsotawu nodega lihds pamateem. Sadega ari twaika katls un wiss wilnas kahrstuwei un krahsotawai apstrahdaschanai nodotais materials. Saudejumus rehkina us apm. 25,000 rbl. Dsirnawu eemihtneekeem isdewees isglahbtees, isnemot meldera mahzekli Peliti, kursch eeskurbumà atrasdamees, naw warejis atrast iseju un kritis leesmam par upuri. „J. D. L."

No Jelgawas.

Kursemes gubernators jegermeistars **Nabokows** nodomajis, ja wina amata dsihwoklis Jelgawas pilî lihds tam laikam jau buhs renowets, scha mehnescha 15. deenà sche eerastees. — Wina mantas, kà mehbeles u. z., jau atsuhtitas Jelgawà. — Tà tad pa starpàm ispaustàs baumas, itin kà jaunais Kursemes gubernators buhtu isredsets par Sinowjewa pehznahzeju kà Peterburgas gubernators, israhdàs par nedibinatàm.

M. Wiegner-Grünberg kundses konzerts Jelgawas Latweeschu Beedribas sahlê buhs, kà jau sinams, swehtdeen, 10. okt. — Zeen. mahklineezes wahrds un leelàs, skaistàs dseedaschanas spehjas tik wispahr un tahlu pasihstami un eezeeniti ne tikai paschà latweeschu semê, bet it wisur, kur ween latweeschi miht, sahkot no muhsu Baltijas juhras krasteem lihds pat Klusà okeana kraujàm. Tapehz kahda sewischka eeteikschana, apmeklet scho konzertu, schkeet pilnigi leeka, jo wiseem dseedaschanas mahkslas zeenitajeem un mihletajeem it skaidri sinams, ka wineem schajà konzertà sagaidami skaisti, zehli sirds un gara baudijumu. — Atleekas tikai wehl aisrahdit us konzerta kuplo programu, kuru god. mahkslenieze sastahdijusi ar labu sinu un garšchu, un proti tikai no muhsu paschu komponistu dseesmam. — Pirmais wahrds teek dots nesen kà tik tragiskà nahwê aisgahjuscham skanu mahklineekam Emilam Dahrsinam (ar dseesmam „Kad buhs ak'ras israudatas", „Sahpju spihtes", „Pasudusi laimite" un „Kà sagschus"). Tad seko J. Wihtols (ar dseesmam „Barenits", „Mahkonits", „Weenatne", „Laimite" un „Dantschu trazis") un A. Kalninsch (ar ds. „Atstahtà", „Pee pehdeja pkahwuma", „Tek masas kahjinas" un „Masa idilite"). — Otrajà nodalà seko wesela wirkne skaistu tautas dseesmu, A. Jurjana un A. Kalnina aranschejumà. —

Zeen. publiku baram wehl reisi usmanigu, ka biketes konzertam eepreeksch dabujamas G. Landsberga kga grahmatu weikalà un isrihkojuma deenà pee kases Latweeschu Beedribas namà.

Nelaime us Leelupes. Naktî us 1. oktobri, plostotees leelajai wehtrai us Leelupes, buksirtwaikonis „Flora", kà jau pagahjuschà numurà ihsumà sinots, wilzis us Rigu 7 leellaiwas, kas bijuschas peelahdetas ar keegeleem, mahleem un kokeem, bet pehdejàs diwàs atraduschàs pahrtikas weelas. Us leellaiwas „Lihses" atradees ari winas ihpaschneeks, Kalnzeema semneeks Jahnis Lihzis ar sawu seewu Lawisi, behlu Jahni un wehl kahdu strahdneeku Skudru, kas wisi noslihkuschi. Plostotees leelajai wehtrai, pahrtruhkusi leellaiwu tauwa, pee kam wehtra winas dsinusi apmehram diwas werstis atpakal pret straumi un kas wisas peepildidamees ar uhdeni nogrimuschas, isnemot weenu laiwu, kas bijusi peelahdeta ar kokeem. Us pahrejam laiwam atrodoschees zilweki ar minetà twaikona palihdsibu tikuschi ar leelàm puhlem isglahbti. Minetà Lihtscha dsimtas peederigee tikuschi wisi atrasti un iswilkti malà, bet strahdneeks S. wehl neesot atrasts. —e—

Apzeetinati „Trimpus brahli". Pagahjuschà sestdeenà, 2. oktobrî, ap pusnakti Katoku celà, Bauskas weesnizas tuwumà schejeenes eemihtneeki Jahnis S. un Augusts S., kuri bijuschi pahrak eesiluschi, eesahkuschi strihdetees un usbrukuschi ar nasi sawam pasinam K. un to wahrigi eewainojuschi. Pehdejam sneegta ahrsta palihdsiba, bet usbruzeji apzeetinati un par notikumu usnemts protokols. —.—

Kurlmehmu sehnu, apmehram 6 gadus wezu, kahrtibneeki pehdejàs deenàs apzeetinaja Leelajà celà, kur tas pa nameem gahja ubagot. Wehlak issinaja, ka kurlmehmais atbrauzis is Dinaburgas, kur isbehdsis no saweem wezakeem. Winsch tika pa etapu aissuhtits atpakal. —.—

Krahpschana. Pagahjuschà zeturtdeenà, 30. septembrî eeradàs polizejà kahda semneeze, kura asaram azîs isteiza, ka sauzotees par Annu Sudar, esot peederiga pee Jaunpils pagasta, no Tiltinu mahjam, un ka winai us tirgus issagts naudas maks ar apmehram 350 rubleem, kurus wina minetà deenà isnehmusi is kreditbeedribas Palejas celà. Pee tam apsagtà wehl isteiza, ka tai neesot wairs ne kapeikas naudas, ar ko aisbraukt us minetam mahjam un ari wina pati atrodotees us gruhtam kahjam. Weetejeem eerehdneem eeschehlojàs par apsagto un tee sakolekteja apmehram 3 rubku 50 kapeikas un dahwaja apsagtajai, ar ko pahrbraukt mahjàs. Bet otrà deenà minetee eerehdni apklausijuschees abàs schejeenes kreditbeedribàs, kà ari ztiàs schejeenes naudas eestahdês, pee kam israhdijees, ka apsagtà seeweete naw redseta neweenà schejeenes kreditsabeedribà un zità naudas eestahdê un ka ta isteikusi tikai saltus melus. Pret mineto seeweeti eesahkta ismekleschana. —.—

Kahds subjekts Antons P. pehdejàs deenàs iskrahpis no sawa pasinas A. S. nepilngadigeem behrneem, kas dsihwo Bauskas celà A. namà, daschadas leetas, wehrtibà par 44 rubleem un aisbehdsis. Pehz behgka un leetam teek klauschinats. —.—

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudses sinas no 27. septembra lihds 2. oktobrim. Kristiti: Schannos Wilis Robeschneeks, Milda Amalija Brisga, Marta Elwira Alise Lehman, Elisabete Aleksandra Treibe, Alma Pauline Saukant, Katrina Lina Olga Andar, Laima Anete Marija Burkewiz, Alise Helene Olga Siwert, Kristaps Swilis, Ans Heinrichs Sumbergs, Frizis Leperts, Andrejs Adolfs Pahwils, Karlis Gultneeks. Ussaukti: Ottos Puke ar Katrinu Amaliju Minnu Sware, Karlis Wilhelms Kaminskis ar Katrinu Dan, Andrejs Pirts ar Margreetu Herman, Andrejs Treimans ar Lihsi Oscheneek. Laulati: Schanos Alfreds Majors ar Emiliju Lisetti Freiman, Kristaps Sihle ar Lihsi Kapeneek, Nikolajs Jasukaitis ar Magdu Emiliju Schönwald, Jahnis Reinfelds ar Mariju Elisabeti Paleja, Ewalds Teodors Kalkis ar Lawihsi Sproge. Miruschi: Marta Walt 1 m. 19 d., Gustaws Konstantins Karlis Krause 24½ g., Jahnis Lihbeks 52 g., Lihse Wihtin 65 g., Girts Janis Sirnis 23 g., Katrina Nowad 3 m., Karlis Gultneeks 25 d.

Dahwanas: basnizai 1 rbl., nabageem 1 rbl. 50 kap., misionei 2 rbl., preeksch lihka rateem 1 rbl., preeksch kurlmehmeem 1 rbl.

Deewkalposchanas: Swehtdeen 10. oktobrî plkst. 9 rihtà ar beewgaldneekeem, spredikos mahz. Parstrauts, plkst. ½2 behrnu deewkalposchanu wadis un plkst. 5 pehz pusdeenas spredikos kand. Sanders.

Jaun-Leepajas draudses basnizas sinas no 27. septembra lihds 3. oktobrim. Kristiti: Erna Ida Natalija Muzeneek, Milda Elwira Dreier, Olga Emilie Marta Anderson, Julijus Emils Masuhrs, Ralfs Osolin, Oskars Schano Sarin, Karls Augusts Andersons. Ussaukti: Augusts Lemchens ar Annu Preeden, Peters Eglits ar Scheni Lagsdin, Gotthards Sonnenbergs ar Annu Janschewski, Ewalds Mamis ar Mina Kolken. Laulati: Andrejs Burges ar Marija Blanka Paunis, Karls Adolfs Georgs Freymans ar Lisette Kaefer. Miruschi: Lihse Lakat 40 g., Marija Kruhmin 72 g.

Deewkalposchana swehtdeen, 10. oktobrî, pulkst. 9 no rihta.

Mahzitajs **Goldbergs.**

Wisjaunakàs sinas.

Peterburgà, 5. oktobrî. Ar koleru saslima 18 un nomira 3; slimu — 204.

— Libotajs Sredinskis brauza ar Farmana aparatu 25 minutes 300 metru augstumà pahr Peterburgu, pahrlaidàs pahr Newu, aplidoja Isaka katedrali un laimigi nolaidàs atkal aerodromà.

Lodsê, 5. oktobrî. Bidsenes stazijà diwi apbrunojuschees laupitaji pawehleja kasseerim un stazijas preekschneeka palihgam, kuri us platformas gaidija wilzeenu, nekustetees ne no weetas, nolaupija 10,741 rbl. un aisbehga.

Berlinê, 18. oktobrî. „Loc. Anz." sino no Atenam, ka studentu nemeeru behl rektors slehdsis uniwersitati.

— Wolfa agentura sino, ka frantschu sargsaldati apschaudijuschi wahzu gaisa kugi, kad tas laidees pahr Werdenas zeetoksni. Gaisa kugis pazehlees augstak un aislaidees no Franzijas.

Sarstedà, 18. oktobrî. Sigfriba Hisena kalnruhpneezibas sabeedribas raktuwês iszehlàs ugunsgrehks. Dabuja galu 2 strahdneeki; eewainots weens. 12 strahdneeki wehl ir apaksch semes.

Wersalà, 18. oktobrî. Pee Angjenas tuneka ee-ejas sweesta bumba. Dselszeksch sabojats.

Lionà, 18. oktobrî. Apzeetinats sindikatu saweenibas sekretars anarchists Schabèrs.

Puentapitrà, 18. oktobrî. Pa wehleschanu laiku Ptiburà notika trokschnainas manifestazijas. Laudis usbruka rahtusim. Schandarmerija schahwa. Nogalinati 6, eewainoti daudsi.

Konstantinopolê, 18. oktobrî. Turku waldiba peekriht angku kompanijas projektam, sarihkot pasaules isstahdi Stambulà 1913. gadà.

Atenàs, 18. oktobrî. Wenizelos pasinojis kehninam, ka winsch ar meeru sastahdit ministru kabinetu. Kehninsch winam dewis pilnwaru, wajadsibas gadijumà atlaist palatu.

Kaîrà, 18. oktobrî. Ussahka streiku daudsi krona dselszeku eerehdni Deenwid-Egiptê un Bulakas darbnizàs, kurus apsargà Egiptes kara pulki. Streikotaji koti usbudinati: aptur wilzeenus, poliziju apmehtà akmeneem u. t. t. Daudsi eewainoti. Wairaki apzetinati.

Hawanà, 18. oktobrî. Auka ispostijusi wehl daschas pilsehtas. Saudejumu — daudz miljonu. Dabujuschi galu ap 1000 zilweku.

Labibas zenas Rigas leltirdsuezibà.

(Pehz. Rig. Börsenblatt.)

	Pahrdeweji	Pirzeji
	kap. pudà.	
Kweeschi, Sibirijas, 130 mahrz. . . .	110	109
„ Kreewijas, 130 mahrz. . . .	109	108
Rudsi, Kursemes, 120 m., ...	74—75	73—74
„ Stepju	82—83	81—82
Aufas, Kreewijas baltàs	—	—
„ weenkahrschàs, neschahw. kreewu .	61—62	60—61
„ labaka preze	74—75	72—73
Meeschi, kreewu, 100 mahrz.	—	—
„ Kursemes, 108 mahrz.	—	—
„ Widsemes, schahweti 100 m. .	—	71—72
Linsehklas, 7 mehru, kreewu, laba preze schahw.	—	230—232
„ Widsemes, schahwetas . .	—	224—225
„ Stepju	—	228—230
Ekkas rauschi, schejeenes	118	—
„ „ kreewu	113—114	112—113

Wehstules un atbildes.

Aleks. P. — Jelgawà. Luhdsam pee gadijuma peenahkt redakzijà.

E. W. — S. Juhsu luhgumu gan newaresim ispildit.

J. S. — Har. Juhsu rakstus ar laiku isleetosim, bet kà nesteidsameem teem janogaida sawa kahrta. — To pahrejo dabusat pehz eespehjas drihs.

R. Sm. — W—te. Dseja gan nebuhs Juhsu arods. Bet eekam wispahr sahk nodarbotees rakstneezibà, jaeewingrinas kaut zik paschà rakstischanas mahkslà. Bet Juhs, kà redsams, leetu sahkat no otra gala.

Isdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Puriwsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

Dobelê

esmu runajams zeturtdeenâs, ar oktobri sahkot newis pee Maurina, bet blakus Pahrup kga weikalam, **Dawidowska namâ,** 1 trepi augschâ; spastahwigi **Jelgawâ, Pasta eelâ № 12.**

Adwokats Stagers.

Окончившая 8 кл. гимназіи

даетъ уроки

по всѣмъ предметамъ. Адресъ: Писарская 4, внизу на право.

Jelgawâ.

Mikelu tirgû pret' wahz' basnizas
Amerikas swirbuli lidinâs,
Bes ehschan' un dserschan' tee laischâs pa gaiß'
Preeksch wezeem un jauneem tik smeeklus taiß'
Uß koka tos mahkßleneels gaisâ tur
Pats smeedamees ker un pahrdod wisur
Pee kruhtim tam spihdoschi sokuß
Slimeem un wes'leem par lail'kawekli!!!

Galdneeka sellis

un **mahzeklis** war peeteikties Jelgawâ, Akzises eelâ № 11, ehtâ.

Ihsta turku

tabaka

no slawenas fabrikas

Dukat, Maskawâ

par daschadu zenu, stiprumu un eepakajumu, ir tiko peenahkuse.

S. J. Laserfona

tabakas magasinâ,
Jelgawâ, **Katolu eelâ № 11,**
Latw. Beedribas namâ.
Telefons 722.

Par 3 r. 90 k.

ar eepakaschanu un suhtischanu peesuhta pa pastu stipru wilnas drebbi **„Brasilija“**, gabalôs pa 4¼ arschin., preeksch pilniga kungu rudens uswalka, modernâs, strihpainâs, ruhtainâs un raibâs krahsâs. Labaku sorti no **„Brasilijas“**, tahdâs krahsâs 4¼ arschinas par **4 rbl. 75 k.** Isjuhta ari uß pehzmaksu bes rokas naudas. Ja preze nepatihk, tad saņemu to atpakaß un naudu pilnigi atmaksaju. Apstellejot 3 waj wairak atgreesumus reisê, peeleeku wiseem apgehrbeem **oderi pilnigi par welti!!**
Peepr. adrese: Лодзь, № 15. E. Кацъ-Сандлеръ.
Luhdsu rakstit latwiski.

Malkas un schagaru meschu

pahrdos masakâs dakâs **Klein-Ungê** pirmdeen **25. oktobri** sch. g., pulksten 10 no rihta pee Schure farga. Tuwakas sinas pasneedz Brandt kgs Schagarê un Klein-Ungês meschasargi Karpinski un Schure.

Ads

ſtiwam lauſchdſiwam par ſiſtamu leetus ſibenumus taiſit neeem leetus ſibenumus taiſit ne-

gaiſ,

las lai brihſ pamehſina ſaunos

ZIGARUS

„JAWA“ 10 g. 16 kap., 2 g. 3 kap.
leela formata.
„Sumatra“ (10 g. 16 k., (ar pozelmuotu bumbotoli.)
No ſlawenas **Hahnana fa-brika** ſtabrikas magasina,
Zigaretes
Zabonami
S. J. Laſerfona
tabakas magasinâ,
Jelgawâ,
Katolu eelâ № 11,
Latwiſchu Zaiſu. Beedribas namâ.
Telefons № 722.
Attaipahrdoſchanai par fabrikas cenam.

Latw. Sawstarp. Kreditbeedr.

Rigâ, Paulutschi eelâ № 15, Rig. Latw. Beed. namâ. Telefons 3734.

Bilanze

uß 1. oktobri 1910. g.

Aktiwâ:

Kase	55897 r. 84 k.	
Tekoschi rehkini priwatâs Krediteestahdês	161663 „ 89 „	217561 „ 22 „
Dalibas nauda Zentral-bankâ		590 „ — „
Wehrtspapihri:		
a) reserwas kapitala	8000 r. — k.	
b) apgrosibas kapitala	11385 „ 21 „	19385 „ 21 „
Diskonteti wekseli		1588893 „ 03 „
Diskonteti solo wekseli nodrosch. zaur		
a) nekustamu ihpaschumu		553061 „ — „
Protesteti wekseli		
a) ar ne masak kâ diweem parakstеem		1609 „ — „
b) nodroschinati solo-wekseli		
Aisdewumi pret kihlâm:		
a) pret garantet. wehrtspapihr.	3945 r. — k.	
b) „ negarantet. wehrtspap.	5850 „ — „	
c) „ prezêm	4730 „ — „	14525 „ — „
Beedru spez. tek. rehkini, nodroschinati:		
a) zaur wehrtspapihreem	503547 r. 57 k.	
b) „ prezêm un pretschu dokum.	159085 „ 64 „	662633 „ 21 „
Korespondenti:		
a) Conto Loro		— „ — „
b) Conto Nostro		55330 „ 96 „
Beedribas nekustami ihpaschumi:		
Inwentars		4651 „ 85 „
Atmaksajami isdewumi		2932 „ 05 „
Tekoschi isdewumi		15072 „ 40 „
Noguldijumu rentes		10954 „ 29 „
Rigas Latw. Beedr. Krahj-Aisd. Sabeedr. aisdew.		204406 „ 49 „
Krona nodoklis		2296 „ 47 „
Tehrauda kambars		5700 „ — „
Aisnehmumu rentes		12268 „ 21 „
Telpu pahrbuhwe		9000 „ — „
	Bilanze	3,680,780 r. 40 k.

Pasiwâ:

Rihzibas kapitals:		
a) 794 beedru 10% eemaksas	374883 r. — k.	
b) papildu eemaksas	— „ — „	374883 „ — „
Reserwes kapitals		13566 „ 63 „
Spezjali kapitali:		
a) papildu reserwes fonds	4000 r. — k.	
b) Latw. Amatn. skol. buhw. konts	850 „ — „	4850 „ — „
Noguldijumi:		
1) uß nenoteiktu laiku:		
a) no beedreem	164630 r. — k.	
b) no nebeedreem	1341725 „ 56 „	
2) uß weenkahrscha tekoscha rehkina:		
a) no beedreem	503602 „ 03 „	
b) no nebeedreem	274745 „ 58 „	2284703 „ 17 „
Nediskonteti wekseli:		
a) Walstsbankâ	— „ — „	
b) priwat. Krediteest.	432653 „ 05 „	432653 „ 05 „
Tahlak eekhlatt papiri:		
a) Walstsbankâ	— „ — „	
b) priwat. Krediteestahdês	— „ — „	— „ — „
Spezial-tekoschi rehkini nodrosch. zaur:		
wehrtspapireem priw. krediteestahdês	50377 „ — „	50377 „ — „
Korespondenti:		
a) Conto Loro	40092 „ 04 „	
b) Conto Nostro	4516 „ 83 „	44608 „ 87 „
Diwidendes		7306 „ 68 „
Krona nodokli un nodoklis no tihras pelnas		— „ — „
Pahrejoschas sumas		20670 „ 40 „
Rentes par 1911. gadu		9375 „ 09 „
Aisdewumu rent. un dasch. eenahk.		133071 „ 55 „
Atmaksati noralstijumi		— „ — „
Pelnas atlikums		471 „ 55 „
Rigas Latw. Beedr. Krahj-Aisdewu Sabeedr. noguld.		4141 „ 36 „
Wehrtspap. rentes		102 „ 05 „
	Bilanze	3,680,780 r. 40 k.

No beedr. garant. drosch. kapitals 3,766,396 r. 63 k.

1) **Kreditbeedriba maksâ:**
   a) par noguldijumeem uß nenoteikto laiku, skaitot no noguldischanas deenas par pilnu gadu 5½%.
   b) par noguldijumeem uß augku augleem, skaitot no nahkoschâ mehnescha pirmâs deenas par pilneem mehneschеem — 4%
   c) par noguldijumeem uß tekoscha rehkina — 4%.
2) **Kreditbeedriba aprehkina:**
   a) par wekseku diskontu 6½—7½%.
   b) par aisdewumeem 1) pret wehrtspapihreem 6½%
   „ „ „ 2) „ prezêm 7%
   c) par spezialu tek. rehkinu 6½—7½%.
3) Kreditbeedriba peenem wekseku preeksch inkaso.
4) Apdroschina premijas pret amortisaziju.
5) Peenem pahrwedumus.
6) Peepraßjumi, kuri peeteikti preeksch pulksten 12, teek tani paschâ deenâ isspreesti.
7) Darba laiks no pulksten 10—3 deenâ.

NB. Kreditbeedriba isihrê kâ beedreem, tâ ari nebeedreem sawâ tehraud kambari skapischu nodalas wehrtsleetu un dokumentu usglabaschanai.

Walde.

Nost ar selta pulksteneem! Gandrihs par welti!

Ihstee amerikanu selta — skaisti grawetee kungu pulksteni „Amerika“, pat spezialisti newar tos atschkirt no selta 56. prowes. Schee pulksteni ir pasihstamâs konstrukzijas „La Nacht“, uswelkami aiß podsinas weenu reisi 36 stundâs, reguleti uß minuti ar galwoschanas rakstu par pareisu eeschanu uß 6 gadeem. Maksâ 12 rubku weetâ tikai **2 rub. 85 kap.** Lai isplahtitu muhsu isstrahdajumus, peeleekam par welti ka premiju: 1) amerikanu selta kehdi, 2) skaistu breloku, ar interesanteem skateem. 3) Mundsiks-aparats weseligai ihpaschanai no Dr. Kocha. 4) Seemeschu ahdas mazinsch pulksteenam. Diwi pulksteni 5 r. 50 k. Tahdi pat klusee pulksteni ar 3 wahkeem 3 r. 85 k., tahdi pat dahmu — walejee 3 r. 85 k., klusee ar 3 wahkeem 4 r. 75 k. — Pee dahmu pulksteņa peeleekam par welti: 1) garu jaunselta kehdi, 2) sudraba breloku — schetons 84. pr. Apstellejumi teek ispildîti uß pehzmaksu un bes eemaksas. Par eepakajumu un suhtijumu peeskaitam no 1 lihds 3 pulkst. 45 k., Asijas Kreewijâ 65 k., Sibirijâ 85 k. Adrese: Варшава, Представительство Часовъ „Америка“, III. Вонхоцкеръ, Простая 17 — 20. 2003

Mekleju weenu prezetu

dahrsneeku

ar labam apleezibam, kuram ari saimneezibâ japalihds. Peeprasams Jelgawâ, Aleksandra bulw. № 2. **Fürstin Lieven,** Drizoni.

Ahbolina un **timoteja sehklas**

pehrku kâ ikgadus, bet ne wairs pee Freimann-Slonimsky, bet tikai **Katolu eelâ № 48.**

Schabelstock.

BEEDINAJUMS

Ar katru deenu wairojoschais peeprasijums pehz **Spermin Poehla** pamudinaja pehdejâ laikâ leelu daudsumu maswehrtigu pakaldarinajumu, kurus peedahwâ sem daschadeem Sperminam lihdsigeem nosaukumeem, (kâ: spermatins, sperminols, spermols, sekarda iswilkums, schkidrums u. t. t.), pee kam winu darbiba no pascheem pakaldarinataseem nostahdita „weenlihdsigi un pat wehl augstak“ par **Sperminu Poehlu.** — Daschu reisi pakaldarinataji israhdâs par laudim, kam naw nekahdu sakaru ar medizinu, kâ p. peem.: apteeku pretschu un parfümera tirgotaji un ziti. — Protams, ka tamlihdsigi pakaldarinajumi ar medizinu un sinibu wispahrigi nesaistâs, bet preeksch tam, lai dotu saweem pakaldarinajumeem sinisku karakteri, pakaldarinataji sawâs reklamâs peewed kâ apleezinatajus literaturu un ahrstu atsinibas iß **Spermin Poehla darbibas,** tahdâ zekâ maldinadami ne tik ween slimneekus, bet ari ahrstus.

Tamdehk mehs usskatam par sawu peenahkumu, **darit usmanigas** tâs personas, kas leeto **Sperminu,** no tam lihdsigeem pakaldarijumeem sargatees. Wisas literaturâ atronoschâs daudsâs mahzitu wihru un ahrstu atsauksmes par **Spermina** labapsinigo darbibu, pee **neirastenijas, dsimuma nespehzibas, wezuma wahjibas, histerijas, neiralgijas, masasinibas, dilona, sifilisa, no sekâm ar dsihwsudraba ahrsteschanos, reimatisma, sirdskaitêm** (treknuma, skleroses, pukstescha nas, krampjeem, miokarditis), **arteriju, skleroses, alkoholisma, mugurkaula dilona, paralises, wahjuma no mantotâm slimibâm, pahrpuhlescha nâs** u. t. t. sihmejâs **tikai uß Sperminu-Poehln,** tamdehl pehrkot luhdsam greest wehribu uß nosaukumu

„Spermin - Poehla“

un uß firmu, tâ kâ ziti preparati naw nekas zits, kâ pakaldarinajumi **Sperminam-Poehla,** bet kureem naw nekahdas lihdsibas ar to darbibas sinâ, jo kâ weenigais **ihstais Sperminš parahdâs Sperminš-Poehla,** wahzelite **3 rub.** Literaturu issuhta pehz pirmâ peeprasijuma wisdrihsakâ laikâ.

Organu terapeitiskais instituts

Profesora Doktora Poehla un dehlu

Wina Keisariskâs Augstibas Galma preekschstahwji Sw. Peterburgâ. 87992

Dabigus portwihnus

no karaliskeem wihna dahrseem Oporto,

Madeira
Schery
Ungaru
Reinas
Moseles
Frantschu sarkan.

wihnus

no

Stolberga u. Burcharda,
Rigâ,

p edahwâ

Nikolajs Bergs,

kolonial- un wihnu tirgotawa, Jelgawâ,
Leelajâ eelâ Nr. 9, telefons 156.

Sensazioneli jauns!

Pulksteni iß ihsta amerikanu selta wiseem peeeetami.

Pateizotees weenigi gadijumam patlaban dota cespehja, peedahwat wiseem, kas wehlâs, par aprthnojami lehtu zenu, tikai par 4 rbl. 95 kap. gabalâ, **diwus** pulksteņus par 9 rbl. 50 kap. un **tschetrus** pulksteņus par 18 r. 20 k. **iß ihsta amerikanu selta „Bonton“,** kuri, pehz sawa gresna korpusa un mechanisma istiruibas, ne zaur ko neisschkiras no 56. prowes selta pulksteneem, 150 rbl. wehrtibâ. Pulksteni **„Bonton“** seqti trim wahkeem, ar dsirdamu gahjeenu, uswelkami reisi par 36 stundam, eedami pareisi uß sekundu un ar galwojumu uß 6 gadeem. — Pulksteneem teek peelikti par welti schahdi preekschmeti: amerikanu selta kehde, jaunmodes breloks un seemeschu ahdas mazinsch. — Dehl augschâ minetam ihpaschibam un wiseelelakâ lehtuma schee pulksteni tikuschi pasihstami wisâs semes malâs un wisur pamasam ispeesch dahrgos 56. prowes selta pulksteņus. — Pastellejumi teek isjuhtiti bes kaweschanâs uß pehzmaksu bes eemaksas. Luhdsam adresêt:

Экспортному дому Ш. І. Кучеръ, Варшава, Зельная 41, Отд. 40.

Dahmu pulksteni par 1 rbl. dahrgaki. Peesuhtischana uß pastelletaja rehkina maksâ Eiropas Kreewijâ un Kaukasâ 45 kap un Sibirijâ 85 kap.

Nesamaineet muhsu ihsto peedahwajumu ar lihdsigeem zitu firmu peedahwajumeem. 3221

Jaunekli, kuri wehlâs par gaudneeku, trehsku taisitajeem, tehlotajeem un tapsetajeem isglihtotees teek peenemti.

Mehbelu

Leelakâ noliktawa Rigâ, par fabrikas zenam.

Krahjums eeksch- un ahrsemes koku arween apskatami.
Eerihkojumi, kas laikâ pastelleti, par stipri
paseminatam zenam.
Dsihwoju turpat un esmu ari swehtkôs un swehtdeenâs runajams.

Fabrikas u. mahkslas galdneeziba
Ed. Kudwien.
Torna kalnô, Bauskas eelâ 16/18. pascha namôs. Telefons 2562.

Leelas patent klehts un stallu durwju atslehgas

ir lehti dabonamas pee

J. Kapteina, Jelgawâ,

Katolu eelâ № 5.

Lestenes un Lihwbehrses mescha walde.

Lihwbehrsê 19. oktobri un **Lestenê 25. oktobri sch. g.,** pulksten 10 no rihta pahrdos wairaksolischanâ pret tuhlin samaksu

balku un malkas meschus

masakos gabalos preeksch nozirschanas.

Mescha walde.

Mescha gabalu pahrdoschana

Bersebekas muischâ

Sahkot ar 4. oktobri sch. g. teek no rokas pahrdoti Bersebekas meschâ **mescha gabali** masakos gabalos **(dedsinamâ malka** un **leetas koki).** Nosazijumus paskaidro Bersebekas muischas walde.

29. septembri 1910.

Muischas walde.

---

40 deenas bes maksas!!!

Ja Juhs 40 deenu laikâ neismahzisatees tekoschi runat, lasit un rakstit wahzu, franschu, angku un latinu walodas pehz muhsu paschu mahzibam, sastahditu pehz jaunakâs metodes (wisas zitas reklamas), mehs **suhtam naudu atpakaß.** Maksa paschmahzibai (walodai) ar suhtischanu uß pehzmaksu (налож. платеж.) 1 rub. 10 kap., 2 walodas 1 rub. 90 kap., 3 walodas 2 rub. 80 kap., 4 walodas 3 rub. 65 kap. Pastelleju mus isdara preeksch wisas Kreewijas weenigâ noliktawa: C. Петербургъ, Петерб. стор. Большой пр. № 56 — 24. Я. К. Петерсъ.

Mag.

J. Hertela

apteeku pretschu pahrdotawâ
Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.

Peedahwâ

wisadas uß scho arodu atteezoschas

prezes.

Naudas skapji

un welwu durwis

uguns un sagku droschi, wisjaunakâs konstrukzijas, ar tehrauda brunam, gatawi un pehz pastelleschanas dabujami par mehrenâm zenam naudu skapju fabr.

P. Ballod, Rigâ,

Klosteru eelâ Nr. 17, pee Jehkaba dasnizas. Telefons Nr. 2938. Jaunakâs godalgas par naudas skapjeem un naudas skapju atslehgâm: trihs selta un diwas sudraba medaças.

A. N.

Bogdanowa

tabakas fabrik. noliktawa

Jelgawâ, Katolu eelâ № 12, eewehlê wislabakâs papirosu ischanlites (hilses) iß pascha auto-mech. fabrikas

„Sankt Gotthard“,

starp tâm: koka kastitês par 250 gab., kâ ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundsiki katrâ kastitê un „Zarskija“ ar glihtu walsts ehrgli.

Smarschiga tabaka: **Gališ** ¼ № 46 kap., ⅛ № 23 kap. **Maikapara** spezialtabaka: **Swesda** № 40, № 80 un № 10 nepahrspehjama labuma. Papirosi: wisas wairak peeprasitas sortes par lehtâm zenâm.

NB. Aitkalpahrdewejeem wislabakâ eepirkschanas weeta.

Tabaka III. sorte jau no 72 kap. mahzina un **zigarus no 7 r. 80 k. no 1000 sahkot.**

Мекleju weenu prezetu

dahrsneeku

ar labam apleezibam, kuram ari saimneezibâ japalihds. Peeprasams Jelgawâ, Aleksandra bulw. № 2. **Fürstin Lieven,** Drizoni.

Ahbolina un **timoteja sehklas**

pehrku kâ ikgadus, bet ne wairs pee Freimann-Slonimsky, bet tikai **Katolu eelâ № 48.**

Schabelstock.

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Tè klaht 2 peelikumi.